

禮記諺讀

七





朝鮮
禮記

喪大記

第二十二

疾。病。外。內。皆。婦。君。大。夫。徹。縣。

士。去。琴。瑟。寢。東。首。於。北。牖。下。

廢。牀。徹。褻。衣。加。新。衣。體。一。人。男。女。

改。服。屬。纊。以。俟。絕。氣。男。子。不。死。

於。婦。人。之。手。婦。人。不。死。於。男。子。之。手。

君。夫。人。率。於。路。寢。大。夫。世。婦。率。於。適。

的。寢。內。子。未。命。則。死。於。下。室。遷。尸。于。寢。

士。之。妻。皆。死。于。寢。

大文諺讀卷之五

史閣藏

朝鮮國政府保粹本

復서有林麓은則虞人이設階고無林麓이

則狄人이設階고

小臣이復고復者는朝服이君은以卷고

夫人은以屈고狄고大夫는以玄纁고

世婦는以禮고衣고士는以爵弁고士妻는

以稅고衣고皆升自東榮고中屋履危고北

面三踊고捲衣고投于前고司服이受之

降自西北榮고

其為賓고則公館엔復고私館엔不復고其在

野엔則升其乘車之左轂而復고

復衣복 不以衣복 尸시 不以歛안 婦人부인 復不

以袖수 凡復복 男子남자 稱名칭명 婦人부인 稱

字자 唯哭유곡 先先 復복 而後而後 行死事행사

始시 率솔 主人주인 啼호 兄弟형제 哭곡 婦人부인 哭

踊역

既正尸정시 于어 坐于東方동방 卿大夫경대부 父子부자 姓

立립 于東方동방 有司유사 庶士서사 哭于堂下당하 北面북면

夫人부인 坐于西方서방 內命婦내명부 姑姊妹고제매 子姓자성

立립 于西方서방 外命婦외명부 率外宗솔외종 哭于堂上당상

北面북면

大夫之喪 애 主人 은 坐于東方 고 主婦 는 坐于

西方 니 其有命 夫命婦則坐 고 無則皆立 라 坐于

士之喪 엔 主人父子姓 은 皆坐于東方 고 主

婦姑姊妹子姓 은 皆坐于西方 니 凡哭尸于

室者 는 主人 이 二手 로 承衾而哭 라 哭 니

君之喪 애 未小歛 선 為寄公國賓 야 出 고 大

夫之喪 애 未小歛 선 為君命 야 出 고 士之喪

애 於大夫 엔 不當歛則出 라 出 니

凡主人之出也 애 徒跣扱 척 衽拊 부 心 야 降自

西階 야 君拜寄公國賓于位 고 大夫 는 於君命

迎于寢門外니使者一升堂致命은이이主人

拜于下며士一於大夫에親吊則與之哭고

不逆於門外라니

夫人이為寄公夫人사出고命婦一為夫人之

命야出고士妻不當歛則為命婦야出라

小歛에主人은即位于戶內고主婦는東面乃

歛니率歛고主人이馮憑之踊은이이主婦一

亦如之며主人은袒說罷髦야括髮以麻고婦

人은鑿削帶麻于房中야徹帷고男女一奉

上尸야夷于堂고降拜라니

君이拜寄公國賓大夫士고拜卿大夫於

位고於士안旁三拜고夫人이亦拜寄公夫人

於堂上고大夫內子士妻안特拜命婦고記後

拜襄賓於堂上고

主人이即位야襲帶經踊고母之喪안即位而

免고乃奠은吊者이襲裘加武帶經고與

主人拾其踊고

君喪애虞人은出木角고狄人은出壺고雍人

出鼎고司馬는縣은之고乃官이代哭고

大夫는官이代哭고不縣은壺고士는代哭은

不以官라이니

君은 堂上에 二燭오이下에 二燭고 大夫는 堂上

에 一燭오이下에 二燭고 士는 堂上에 一燭오이下

에 一燭라이니

賓出든거徹帷니하

哭尸于堂上호主人은 在東方고하由外來者는

在西方고하諸婦는 南鄉니하

婦人이 迎客送客에 不下堂니하下堂도이 不哭

男子이 出寢門外여하見入도이 不哭니하

其無女主든어則男主이 拜女賓于寢門內고하

其無男主은則女主이一拜男賓于阼階下여

子幼은則以衰를抱之고人為之拜하為後者

一不在은則有爵者는辭고無爵者는人為之

拜하在竟境內은則俟之고在竟外은則殯

葬이可也니喪애有無後고無無主니

君之喪엔三日에子夫人이杖고五日에既殯

고授大夫世婦杖고子大夫는寢門之外엔杖

고寢門之內엔輯集之고夫人世婦는在其次

則杖고即位則使人執之고子는有王命則去

上杖고國君之命則輯杖고聽卜과有事於尸

則去杖고大夫는於君所則輯杖고於大夫所

則杖라이니

大夫之喪엔三日之朝에既殯고主人主婦室

老고皆杖고大夫는有君命則去杖고大夫之

命則輯杖고內子는為夫人之命엔去杖고為

世婦之命엔授人杖니라

士之喪엔二日而殯고三日之朝에主人이杖

婦人이皆杖니於君命과夫人之命엔如

大夫고於大夫와世婦之命엔如大夫라니

子一皆杖디不以即位시大夫士一哭殯則杖

고 哭 柩 則 輯 杖 者 棄 杖 者 斷 而 棄 之 於 隱

者 一 也

始 死 遷 尸 于 沐 用 歛 衾 去 死 衣

小 臣 楔 齒 用 角 相 綴 足 用

燕 几 君 大 夫 士 一 也

管 人 汲 不 說 緇 屈 之 盡 階 不

升 堂 授 御 者 御 者 入 浴 小 臣 四 人

抗 衾 御 者 二 人 浴 浴 水 用 盆

沃 水 用 料 浴 用 絺 巾 拒 用 浴 衣

如 他 日 小 臣 爪 足 浴 餘 水 棄 于 坎

其母之喪엔則內御者一抗衾而浴나하

管人이汲야하授御者든하御者一差反七何沐于

堂上나하君은沐梁고하大夫는沐稷고하士는沐梁

甸人이為墜後于西墻下고하陶人이出重

鬲은管人이受沐야하乃煮之야하甸人이

取所徹廟之西北扉야하薪用爨之야하管人

授御者沐은乃沐나하沐用瓦盤고하拒用

巾을如他日고하小臣이爪手翦須고하濡反乃亂濯

棄于坎나하

君은設大盤야하造反七到冰焉고하大夫는設夷盤

造冰焉고士는併반瓦盤고無冰고設고牀

禮辰第洋有枕여舍去一牀오襲오一牀오遷尸

于堂에又一牀오皆有枕席은君大夫士一

也라

君之喪엔于大夫公子衆士一皆三日不食고

于大夫公子衆士一食粥고納財고朝一溢

米오莫暮一溢米은食之無筭고士는疏食고

水飲고食之無筭고夫人世婦諸妻도皆疏食

水飲고食之無筭고

大夫之喪엔主人室老子姓은皆食粥고衆士

是 䟽食水飲 高 妻妾 五 䟽食水飲 四 士亦如

之 四

既葬 高 主人 一 䟽食水飲 高 不食菜果 四 婦人

亦如之 是 君大夫士 一 也 四 練而食菜果

高 祥而食肉 四 食粥於盛 是 不盥 高 食於簋

反 思 者 是 盥 四 食菜以醯醬 四 始食肉者 是 先

食乾 干 肉 高 始飲酒者 是 先飲醴酒 四

期之喪 是 三不食 四 食 䟽食水飲 高 不食菜果

四 三月 是 既葬 高 食肉飲酒 四 期終喪 是 不食

肉 四 不飲酒 四 父在 是 為母為妻 四 九月

之喪_애 食飲_은 猶期之喪也_며 食肉飲酒_{티호} 不

與人樂_洛 之_{라니}

五月三月之喪_엔 壹不食再不食_이 可也_라 比

葬_{야호} 食肉飲酒_{티호} 不與人樂之_{니호} 叔母世

母故主宗子_는 食肉飲酒_{니호}

不能食粥_{든이} 羹之以菜可也_며 有疾_{시이} 食

肉飲酒_이 可也_니 五十_애 不成喪_{오이} 七十_에 唯

衰麻_이 在身_{라이}

既葬_{고호} 若君_이 食之_{든이} 則食之_며 大夫父之

友_이 食之_{든이} 則食之_며 矣_니 不辟_避 梁肉_{오이} 若有

酒醴則辭

라 1 4

小歛於戶內

고호

大歛於阼

디호

君

以篔席

고호大

夫

以蒲席

고호

士

以蒿席

라호 4

小歛

布絞

문호

縮者

一

橫者

三

4 君

錦衾

大夫

縞衾

士

緇衾

皆一衾

十有九稱

라호

君

陳衣于序東

大夫

士陳衣于房中

디호

皆西領北上

絞紵

其綺

不在列

라호

4

大歛布絞

문호

縮者

三

橫者

五

布紵

二衾

君大夫士

一也

君

陳衣于庭

百

稱이北領西上고大夫는陳衣于序東五十稱

이西領南上고士는陳衣于序東三十稱이西

領南上이絞紵은如朝服이絞는一幅이為

三호不辟고紵은五幅이無統라이每數

小歛之衣祭服은不倒이君은無縫고大

夫士는畢主人之祭服이親戚之衣는受之不

以即陳이小歛은君大夫士는皆用複복衣

複衾은大歛은君大夫士는祭服은無筭이君

褶은衣褶衾은大夫士는猶小歛也라이

袍必有表고不禫이衣必有裳은謂之一稱

라이

凡陳衣者^는實之篋^고取衣者^는亦以篋^고升

降者^는自西階^고凡陳衣^는不誣^고非列采

不入^고締^고綌^고紵^고不入^고

凡歛者^는袒^고遷尸者^는繫^고

君之喪^엔大胥^는祝^고是歛^고衆胥^는佐之

大夫之喪^엔大胥^는侍之^고衆胥^는是歛^고

士之喪^엔胥^는為侍^고士^는是歛^고

小歛大歛^애祭服^은不倒^고皆左衽^고結絞^고

不紐^고

飲者一既飲正必哭正士一與去聲其執事則飲

飲焉則為之壹不食正凡飲者一六人正

君正錦冒黼黻正綴旁正七正大夫正玄

冒黼黻正綴旁正五正士正緇冒黻正綴旁正

綴旁正三正凡冒質正長與手齊正綴正三尺

自小飲以往正用夷衾正夷衾正質正綴正

裁一猶冒也正

君正將大飲正子正弁經正即位于序端正

卿大夫正即位于堂廉楹西正北面東上正父

兄正堂下正北面正夫人命婦正尸西正東面

外宗_고 房中_에 南面_고 小臣_은 鋪席_고 商祝

鋪絞_은 衿衾衣_고 士_는 盥于盤上_고 士_는 舉遷

尸于歛上_고 率歛宰告_든 子_는 馮之踊_고 夫

人_이 東面_서 亦如之_나

大夫之喪_엔 將大歛_야 既鋪絞衿衾衣_고 君_이

至_든 主人_이 迎_야 先入門右_시 巫_는 止于

門外_고 君_이 釋菜_든 祝_이 先入升堂_고 君_이

即位于序端_든 卿大夫_는 即位于堂廉楹西

北面東上_고 主人_은 房外_에 南面_고 主婦_는

尸西_에 東面_든 遷尸率歛_고 宰告_든 主人

이 降야 北面于堂下 且 君이 撫之 是어 시 主人이

拜稽顙 且 君이 降야 升主人馮之 且 시 命主婦

馮之 且 시 나

士之喪 將大斂 是어 어 君이 不在 나 其餘禮

猶大夫也 且 나

鋪絞紛 且 踊 且 鋪衾 且 踊 且 鋪衣 且 踊 且 遷尸

且 踊 且 斂衣 且 踊 且 斂衾 且 踊 且 斂絞紛 且 踊

且 나

君이 撫大夫 且 시 撫內命婦 且 시 大夫 一 撫室

老 且 撫姪 且 婦 且 나

君大夫 上 馮父母妻長子 고 不馮庶子 하 士 上

馮父母妻長子庶子 하 庶子 하 有子則父母 하

不馮其尸 하 凡馮尸者 上 父母 하 先 고 妻子

後 하

君 은 於臣 에 撫之 고 父母 는 於子 에 執之 는

子 는 於父母 에 馮之 고 婦 는 於舅姑 에 奉 上

之 고 舅姑 는 於婦 에 撫之 고 妻 는 於夫 에 拘 俱

之 고 夫 는 於妻 에 於昆弟 에 執之 는 馮尸 하

不當君所 하 凡馮尸 고 興必踊 하

父母之喪 에 居倚廬 하 不塗 고 寢苫 하 枕 去

凶여非喪事은不言나君은為廬타宮

之고大夫士는禮를之나

既葬은柱주楣고塗廬타不於顯者나君大

夫士는皆宮之나

凡非適子者는自未葬로以於隱者애為廬나

라

既葬고與人立여君은言王事고不言國事

大夫士는言公事고不言家事여君은既

葬은王政이入於國고既率哭而服王事시

大夫士는既葬은公政이入於家고既率

哭은이어弁經帶야하金革之士을無辟也라니

既練은이어居堊室고하不與人居여하君은謀國政

고하大夫士는謀家事여하既祥은이어黜反於堊

여하反고하故라니祥而外無哭者고하禫而內無哭者니樂

作矣故也라니

禫而從御고하吉祭而復寢라이니

期야居廬여하終喪不御於內者는父一在은在은在은在은

為母은為妻야하齊衰期者와大功布衰九月者

皆三月은不御於內고하婦人은不居廬여하不

寢苦고하喪父母엔既練而歸고하期九月者는既

葬而歸하느니라

公之喪애大夫는俟練고士는率哭而歸하느니라

大夫士一父母之喪애既練而歸고朔日忌日

애則歸哭于宗室고諸父兄弟之喪엔既率哭

而歸하느니라

父는不次於子고兄은不次於弟라니

君이於大夫世婦엔大歛焉니為之賜시則

小歛焉오於外命婦엔既加蓋든而君이至시

於士엔既殯而往하느니라為之賜시大歛焉

이나는去聲

夫人이於世婦인大歛焉나為之賜시小歛

焉오於諸妻인為之賜시大歛焉오於大夫

外命婦인既殯而往나

大夫士이既殯而君이往焉시使人戒之나

主人이具殷奠之禮고俟于門外가見馬首

先고入門右이巫이止于門外고祝이代之

先야君이釋菜于門內은祝이先升自阼階

負墉南面은君이即位于阼은小臣二

人이執戈야立于前고二人는立于後고擯者

進은主人이拜稽顙여君이稱言고視

祝而踊 시이든어 主人 이 踊 라이 나

大夫則奠 이 可也 라 士則出俟于門外 가 다 命

之及奠 시이든어 乃及奠 나 率奠 고 主人 이 先俟于

門外 며 君 아 退 든어 主人 이 送于門外 야 拜稽

顙 라이 나

君 이 於大夫疾 엔 三問之 며 在殯 든어 三往

焉 고 士疾 엔 一問之 며 在殯 든어 一往焉

君 이 吊 든어 則復殯服 라 나

夫人 이 吊於大夫士 시이든어 主人 이 出迎于門外

見馬首 고 先入門右 든어 夫人 이 入升堂

即位은어 시主婦 | 降自西階야호 拜稽顙于下고호

夫人이 視世子而踊는호 奠은 如君至之禮며호

夫人이 退은어 시主婦 는 送于門內덕호 拜稽顙고호

主人은 送于大門之外덕호 不拜라나

大夫君은 不迎于門外고호 入即位于堂下트어

主人이 北面고호 衆主人은 南面고호 婦人은 即位

于房中나호 若君命과 命夫命婦之命과 四

鄰賓客트어 其君이 後主人而拜라나

君이 吊덕호 見尸柩而後여 踊라어 나

大夫士 | 若君이 不戒而往시어 不具殷奠고호

君_이 退_은 어 시 必奠_라 이 니

君_은 大棺_이 八寸_오 이 屬_이 六寸_오 이 禭_이 四

寸_오 이 上大夫_는 大棺_이 八寸_오 이 屬_이 六寸_오 이 下

大夫_는 大棺_이 六寸_오 이 屬_이 四寸_오 이 士_는 棺_이

六寸_라 이 니

君_은 裏_로 棺_을 用朱綠_여 用雜金錯_고 大

夫_는 裏棺_을 用玄綠_여 用牛骨錯_고 士_는 不綠

라 이 니

君_은 蓋用漆_여 三衽三束_고 大夫_는 蓋用漆_여

二衽二束_고 士_는 蓋不用漆_고 二衽二束_라 이 니

君大夫 上 鬯 鼻 爪 爪 實于綠 九 中 上 士 上 埋之

라니

君 은 殯用輅 고 櫛 反 至于上 야 畢塗屋 고

大夫 上 殯以幃 고 櫛至于西序 야 塗不暨于

棺 고 士 上 殯見衽 고 塗上帷之 라니

熬 은 君 은 四種 上 八筐 오 大夫 上 三種六筐 오

士 上 二種四筐 나 加魚腊焉 나

飾棺 고 君 은 龍帷三池 며

振容 며

黼荒 아 火三列 고 黻 反 三列 며

素錦褚에加偽推荒여

纁紐一六여

齊에五采五具여

黼오黻오畫二皆戴三

魚躍拂池라

君오纁戴六오

纁披六六라

大夫는畫帷二池여不振容여畫荒아火三列

黻三列여素錦褚여纁紐一二오玄紐一二

齊에三采三具여黻오畫二皆戴三

綏여호面連反魚躍拂池라니大夫는戴를前纁後玄

披亦如之라호니

士는布帷布荒一池여호揄搖絞여호纁紐一二

纁紐一二여齊여三采一具여호畫翬二니皆

戴를纁라니士는戴를前纁後纁라니二披用纁

君은葬用輜여호春四綳二碑여호御棺에用羽葆

大夫는葬用輜여호船二綳二碑여호御棺에用

茅고호士는葬用國船車여호二綳無碑여호比并出

宮여호御棺에用功布라니

宮여호御棺에用功布라니

凡封 은 禮 用綯 야 去碑 引 引 는 君封 은 以

衡 고 大夫士 는 以感 也 君 은 命母 諱 諱 고 以鼓

封 고 大夫 는 命母 哭 哭 고 士 는 哭者 一 相止也

라 | 나

君 은 松樽 오 大夫 는 栢樽 아 士 는 雜木樽 이

棺樽之間 을 君 은 容祝 고 大夫 는 容壺 고

士 는 容甒 이

君 은 裏樽 虞 筐 고 大夫 는 不裏樽 士 不虞

筐 나

祭法第二十三

祭法 에 有虞氏 는 禘黃帝而郊 고 魯 시 祖顓頊

而宗堯 여 夏后氏 는 亦禘黃帝而郊 고 魯 시 祖顓頊

而宗禹 여 殷人 은 禘魯而郊 고 魯 시 祖契

而宗湯 여 周人 은 禘魯而郊 고 魯 시 祖文王

而宗武王 고 禘 는 柴於泰壇 은 祭天也 오 瘞 反 於禘 理 於泰折

祭地也 니 用騂犢 고 理少牢於泰昭 는 祭時也 오 相近 은 於坎壇

祭寒暑也 오 王宮 은 祭日也 오 夜明 은 祭月

也 오 幽宗 은 祭星也 오 雩宗 은 祭水旱也 오

四坎壇。祭四方也。山林川谷丘陵。能出

雲為風雨。見。惟物。皆曰神。有天下

者。祭百神。諸侯。在其地則祭之。亡其

地則不祭。

大凡生於天地之間者。皆曰命。其萬物死

皆曰折。人死曰鬼。此五代之所不

變也。七代之所更。立者。禘郊祖宗。其

餘不變也。

天下有王。分地建國。置都立邑。設

廟祧壇墀而祭之。乃為親疏多少之數。

是故_고王_은立七廟_와一壇一墀_는曰考廟_니

曰王考廟_와曰皇考廟_와曰顯考廟_와曰祖

考廟_나皆月祭之_고遠廟_나為祧_니有二祧

享嘗乃止_고去祧_나為壇_이去壇_이為墀

壇墀_은有禱焉_고無禱_는乃止_는

去墀曰鬼_라

諸侯_는立五廟_와一壇一墀_는曰考廟_와曰

王考廟_와曰皇考廟_와皆月祭之_고顯考廟

祖考廟_는享嘗乃止_고去祖_나為壇_이去

壇_이 為_는 壇_이 壇_이 有_는 禱_馬 祭_之 無_는 禱

乃_止 去_는 壇_이 為_는 鬼

大夫_는 立_는 三_廟 二_壇 曰_는 考_廟 曰_는 王_考

廟_와 曰_는 皇_考 廟_와 享_嘗 乃_止 顯_考 祖_考

無_는 廟_이 有_는 禱_馬 為_는 壇_祭 之_去 壇_이 為_는 鬼

라

適_的 士_는 二_廟 一_壇 曰_는 考_廟 曰_는 王_考 廟_와

享_嘗 乃_止 皇_考 無_는 廟_이 有_는 禱_馬 為_는 壇_祭

之_去 壇_이 為_는 鬼

官_師 一_廟 曰_는 考_廟 王_考 無_는 廟_而 祭_之

去王考一為鬼라

庶士庶人은無廟니死曰鬼라

王이為羣姓샤立社니曰大泰社며王이自

為立社니曰王社며諸侯이為百姓샤立社

曰國社며諸侯이自為立社니曰侯社

大夫以下는成羣立社니曰置社라

王이為羣姓샤立七祀니曰司命과曰中雷

曰國門과曰國行과曰泰厲와曰戶와曰竈

王이自為立七祀고諸侯이為國샤立五

祀샤曰司命과曰中雷와曰國門과曰國行과

曰公厲나 諸侯나 自為立五祀고 大夫나 立

三祀나 曰族厲와 曰門과 曰行오 適士나 立

二祀나 曰門과 曰行오 庶士庶人이 立一祀

나 或立戶여 或立窀나

王오 下祭殤이 五나 適子와 適孫과 適曾孫과

適玄孫과 適來孫오 諸侯나 下祭三나 大夫나

下祭二오 適士及庶人나 祭子而止나

夫聖王之制祭祀也나 法施於民則祀之나

以死勤事則祀之나 以勞定國則祀之나 能禦

大菑則祀之나 能捍大患則祀之나

是故로 厲山氏之有天下也에 其子曰農이 能

殖百穀나 夏之衰也에 周棄繼之시 故로 祀

以為稷고

共공 工氏之霸九州也에 其子曰后土이 能平

九州시 故로 祀以為社고

帝嚳이 能序星辰야 以著衆여

堯이 能賞여 均刑法시 以義終시

舜이 勤衆事而野死시

鯀이 障장 鴻水而殛死늘 禹이 能備鯀之功시

黃帝正名百物사以明民共恭財시顯는頊이

能備之시

契이為司徒而民成며

冥이勤其官而水死며

湯이以寬治民而除其虐며

文王이以文治시武王이以武功로去上民

之菑나此皆有功烈於民者也라

及夫日月星辰은民所瞻仰也오山林川谷丘

陵은民所取財用也나非此族也면不在祀典

라나

祭義第二十四

祭不欲數나 이 稠數則煩고 亨煩則不敬여 亨祭不欲

疏나疏則怠고 亨怠則忘라 이 나是故로君子나合

諸天道야 亨春禘禘 禘秋嘗나 亨 나霜露나既降트 이 어

君子나履之고 亨必有悽愴反切 亮之心나 亨 나非其

寒之謂也여 나春에雨露나既濡트 나君子나履之

必有怵惕之心야 亨如將見之나 亨 나樂以迎來

哀고 亨以送往라 이 나故로禘禘 禘有樂고 亨而嘗은無樂

致齊齊 齊於內고 亨散聲 上齊於外나齊之日에思其

居處叶思其笑語叶思其志意叶思其所樂叶

五教思其所嗜叶齊三日叶乃見其所為去聲齊

者叶

祭之日叶入室叶僂去聲然必有見現乎其位叶

周還旋出戶叶肅然必有聞乎其容聲叶出戶

而聽叶愜若代反然必有聞乎其歎息之聲叶

是故也先王之孝也也色不忘乎目叶聲不絕

乎耳叶心志嗜欲也不忘乎心叶致愛則存叶

也致慤則著叶著存也不忘乎心叶夫安

得不敬乎叶君子也生則敬養也死則敬享

은 思終身弗辱也 라 | 나

君子 | 有終身之喪 나 | 하 忌日之謂也 라 | 나 忌日 은

不用 은 非不祥也 라 | 나 言夫日 에 志有所至 야 | 하 而

不敢盡其私也 라 | 나

唯聖人 사 | 나 為能饗帝 야 | 하 孝子 사 | 나 為能饗親 나 | 나

饗者 는 鄉 去 也 라 | 나 鄉之然後 에 能饗焉 나 | 나 是

故 로 孝子 는 臨尸而不作 라 | 나 君 이 牽牲 시 | 어

夫人 이 奠盎 야 | 하 君 이 獻尸 든 | 시 夫人 이 薦豆 야 | 하

卿大夫 | 相 去 君 이 命婦 | 相夫人 야 | 하 齊齊

字如 乎其敬也 야 | 하 愉愉乎其忠也 야 | 하 勿勿諸其欲

其饗之也라 | 니

文王之祭也 는 事死者 는 如事生 여 | 시 思死

者 사 如不欲生 여 | 시 忌日 에 必哀 여 | 시 稱諱 에

如見親 여 | 시 祀之忠也 라 | 如見親之所愛 | 如

欲色然 은 其文王與 다 | 詩云 호 明發不寐 야

有懷二人 하 | 文王之詩也 라 | 祭之明日 에 明

發不寐 사 饗而致之 고 | 又從而思之 니 | 祭

之日 엔 樂 洛 與哀半 사 饗之必樂 고 | 已至必

哀 니 | 라 | 시

仲尼 | 嘗 하 | 奉薦而進 디 | 其親也 | 慤 여

其行也。趨趨侯以數시호已祭고호子贛이

問曰디호子之言祭는濟濟上漆漆切然시이今

子之祭에無濟濟漆漆은何也고子曰디호沙

濟濟者는容也。遠也오漆漆者는容也。自

反也。容以遠과若容以自反也는夫何神明

之及交오夫何濟濟漆漆之有乎오反饋

樂成은薦其薦俎야序其禮樂야備其百官

君子致其濟濟漆漆나夫何悅是惚忽

之有乎오夫言은豈一端而已오夫各有所

當去也나

孝子 | 將祭 外喜 慮事 是 不可以不豫 也 比 并時

具物 也 不可以不備 也 虛中以治之 也

宮室 也 既備 也 墻屋 也 既設 也 百物 也 既備 也

夫婦齋戒沐浴 也 奉承而進之 也 洞洞乎屬屬

乎如弗勝 也 如將失之 也 其孝敬之心 也

至也與 也 薦其薦俎 也 序其禮樂 也 備其百

官 也 奉承而進之 也 於是 也 諭其志意 也 以其

恍惚 也 以與神明交 也 庶或饗之 也 庶或饗之

孝子之志也 也

孝子之祭也 也 盡其慤而慤焉 也 盡其信而信

焉叶音盡其敬而敬焉叶音盡其禮而不過失焉叶音

進退必敬叶音如親聽命叶音則或使之也叶音

孝子之祭叶音可知也叶音其立之也叶音一敬以誼叶音

其進之也叶音一敬以愉叶音其薦之也叶音一敬以欲叶音

退而立叶音如將受命叶音已徹而退叶音敬齊叶音

之色叶音一不絕於面叶音孝子之祭也叶音一立而不

誼叶音固也叶音一進而愉叶音一疏也叶音一薦而不欲叶音

不愛也叶音一退立而不如受命叶音一教叶音也叶音一已徹

而退叶音無敬齊之色叶音而忘本也叶音一如是而祭

失之美叶音

孝子之有深愛者上必有和氣叶有和氣者上

必有愉色叶有愉色者上必有婉容叶孝子上

如執玉叶如奉聲上盈叶洞洞屬屬然叶如弗勝

如將失之叶嚴威儼恪是非所以事親也

成人之道也叶

先王之所以治天下者一五叶貴有德叶貴貴

貴老叶敬長叶慈幼叶此五者上先王之所

以定天下也叶貴有德是何為聲去也是為其近

於道也叶貴貴是為其近於君也叶貴老是為

其近於親也叶敬長是為其近於兄也叶慈幼

是為其近於子也。是故至孝近乎王。

至弟近乎霸。至孝近乎王。雖天子

必有父。至弟近乎霸。雖諸侯必

有兄。先王之教。因而弗改。所以領天

下國家也。

子曰。立愛自親始。教民睦也。立教自

長始。教民順也。教以慈睦而民貴有

親。教以教長而民貴。用命。孝以事

親。順以聽命。錯諸天下無所不行。

郊之祭也 애 喪者 애 不敢哭 여 凶服者 애 不敢

入國門 은 敵之至也 라 ㄴ

祭之日 에 君 이 牽牲 시 穆 이 答君 여 卿大夫

序從 야 既入廟門 야 麗于碑 은 卿大夫

袒而毛牛 고 尚耳 고 驚刀 로 以剗 을 取腓 를 骨

乃退 은 爛 을 祭祭腥而退 은 敵

之至也 라 ㄴ

郊之祭 는 大報天而主日 고 配以月 고 夏后

氏 는 祭其闇 고 殷人 은 祭其陽 고 周人 은 祭

日 을 以朝及闇 라 ㄴ

祭日於壇고祭月於坎야以別幽明여以制上

下여祭日於東고祭月於西야以別外內여以

端其位니日出於東고月生於西야陰陽長短

이終始相巡야以致天下之和니

天下之禮는致反始也여致鬼神也여致和用

也여致義也여致讓也니致反始는以厚其本

也오致鬼神은以尊上也오致物用은以立民

紀也오致義則上下一不悖逆矣오致讓은以

去上爭也니合此五者야以治天下之禮也면

雖有奇居衣邪而不治者도則微矣니

宰我曰디吾聞鬼神之名고不知其所謂어

子曰디氣也者는神之盛也오魄也者는鬼

之盛也니合鬼與神야教之至也라

衆生어必死고死必歸土니此之謂鬼라骨

肉이斃于下야陰음為野土트其氣發揚于

上야為昭明음蒿悽愴니此는百物之精

也니神之著也라

因物之精야制為之極야明命鬼神야以為黔

首則니百衆이以畏야萬民이以服라

聖人이以是로為未足也야築為宮室야設

為宗祧作以別親疏遠邇作教民復古復始作

不忘其所由生也作衆之服自此故

聽且速也作

二端既立報以二禮建設朝事

蟠燎羶字如薌見以蕭光以報氣也作

此教衆反始也薦黍稷羞肝肺首心作

見間合為觀以俠鯁加以鬱鬯以報

魄也教民相愛上下用情禮之至也作

君子反古復始不忘其所由生也作是以

致其敬하 發其情하 竭力從事하 以報其親하

不敢弗盡也라 是故로 昔者에 天子ㅣ 為

藉反 千畝하 冕而朱紘하 躬秉耒고 諸

侯ㅣ 為藉百畝하 冕而青紘하 躬秉耒하 以事

天地山川社稷先古하 以為醴酪하 齊하 盛하

於是乎에 取之하 敬之至也라

古者에 天子諸侯ㅣ 必有養獸之官하 及歲

時에 齊戒沐浴而躬朝之하 犧牲祭牲을 必於

是에 取之하 敬之至也라 君이 召牛하 納而視

之하 擇其毛而卜之吉然後에 養之하 君이 皮

弁素積_二朔月月半_一君_一巡牲_二所以致

方_レ孝之至也_二

古者_一天子諸侯_一必有公桑蠶室_二近川

而為之築宮_二仞有三尺_一棘牆而外閉之_二

及大昕_一之朝_二君_一皮弁素積_二卜三宮之

夫人世婦之吉者_一使入蠶于蠶室_二奉_上種

浴于川_二桑于公桑_一風戾以食_二之_一

歲既單_一矣_二世婦率蠶_一奉_上繭_二以

示于君_二遂獻繭于夫人_一夫人曰_二此

所以為君服與_二遂副禕_一而受之_二

因少牢以禮之시古之獻繭者一其率字如用

此與上

及良日야夫人이繅藝刀三盆手고遂布于

三宮夫人世婦之吉者사使繅야遂朱綠之여

玄黃之야以為黼黻文章야服既成든君어

服以祀先王先公나敬之至也나

君子曰禮樂不可斯須去身致樂以治心則易

直子諒之心油然而生矣易直子諒之心生

則樂樂則安安則久久則天天則神天則不言

而信神則不怒而威致樂以治心者也致禮以

治躬則莊敬莊敬則嚴威心中斯須不和不樂而鄙詐之心入之矣外貌斯須不莊不敬而慢易之心入之矣故樂也者動於內者也禮也者動於外者也樂極和禮極順內和而外順則民瞻其顏色而不與爭也望其容貌而衆不生慢易焉故德輝動乎內而民莫不承聽理發乎外而衆莫不承順故曰致禮樂之道而天下塞焉舉而措之無難矣樂也者動於內者也禮也者動於外者也故禮主其減樂主其盈禮減而進以進為文樂盈而反以反為文禮減而不進則

銷樂盈而不反則放故禮有報而樂有反禮得其報則樂樂得其反則安禮之報樂之反其義

一也

說見樂記

曾子

曰

孝有三

大孝

尊親

其次

弗辱

其下

能養

公明儀

問於曾子

曰

夫子

可以為孝乎

曾子曰

是何

言與

是何言與

君子之所謂孝者

先

意承志

論父母於道

參

直養者也

能為孝乎

禮記

曾子曰

禮記

身也者

父母之遺體也

行

父母之遺體호敢不敬乎아居處不莊이非孝

也이事君不忠이非孝也이涖官不敬이非孝

也이朋友不信이非孝也이戰陳去聲無勇이非

孝也이五者은不遂하裁及於親하敢不敬

乎아

亨烹孰羶薌아嘗而薦之는非孝也라養也라

君子之所謂孝也者는國人이稱願然曰호幸

哉有子이如此하所謂孝也라已라衆之本教

曰孝이其行曰養이養은可能也라安은敬為

難하敬은可能也라安은為難하安은可能

也나어率이為難나父母이既沒시慎行其

身야不遺去父母惡名이可謂能終矣나仁者

仁此者也이禮者는履此者也이義者는宜

此者也이信者는信此者也이強者는強此者

也나樂自順此生고刑自反此作이

曾子이曰시夫孝는置之而塞乎天地야溥

如之而橫乎四海야施諸後世而無朝夕야推

而放는諸東海而準야推而放諸西海而準야

推而放諸南海而準야推而放諸北海而準야

詩云시自西自東自南自北이無思不服라

此之謂也

라니

曾子

曰

타하사

樹木

을

以時

로

伐焉

여하禽獸

以時

로

殺焉

니이

夫子

曰

타하사

斷

短一樹

一獸

을

不以其時

면

非孝也

라니

孝有三

니하

小孝

니

用力

고하

中孝

니

用勞

니

不匱

니하

思慈愛

야하

忘勞

면

可謂用力矣

오

尊仁安義

면

可謂用勞矣

오

博施

하

備物

면이

可

謂不匱矣

라니

父母

愛之

시든어

喜而弗忘

면어

父

어

母

惡之

시든어

懼而無怨

면어

父母

有過

시든어

諫而不逆

諫而不逆

면어

父母

既沒

시든어

必求仁者之粟

以祀之_나 此之謂禮終_라

樂正子春_이 下堂而傷其足_고 數_上月_은 不出

猶有憂色_늘 門弟子_ㅣ 曰_되 夫子之足_ㅣ

蹠_拍 矣_되 數月_을 不出_하 猶有憂色_은 何也_인

樂正子春_이 曰_되 善如爾之問也_여 善如爾

之問也_여 吾_는 聞諸曾子_고 曾子_는 聞諸夫子

曰_되 天之所生_과 地之所養_이 無人為

大_나 父母_ㅣ 全而生之_든 子_ㅣ 全而歸之_야

可謂孝矣_오 不虧其體_여 不辱其身_사 可謂

全矣_라 故_로 君子_ㅣ 頃_註 步而弗敢忘孝也_나

今予_レ忘孝之道_{ナリ}予_一是以有憂色也_{ナリ}

壹舉足而不敢忘父母_{ナリ}壹出言而不敢忘父

母_{ナリ}壹舉足而不敢忘父母_{ナリ}是故_ニ道而不

徑_{ナリ}舟而不游_{ナリ}不敢以先父母之遺體_ニ行

殆_{ナリ}壹出言而不敢忘父母_{ナリ}是故_ニ惡言_ニ

不出於口_{ナリ}忿言_一不反於身_{ナリ}不辱其身

不羞其親_{ナリ}可謂孝矣_{ナリ}

昔者_ニ有虞氏_一貴德而尚齒_{ナリ}夏后氏_一

貴爵而尚齒_{ナリ}殷人_一貴富而尚齒_{ナリ}周

人_一貴親而尚齒_{ナリ}虞夏殷周_一天下之盛

王也引牛 未有遺年者引牛 年之貴乎天下

久矣引牛 次乎事親也引牛

是故引牛 朝廷引牛 同爵則尚齒引牛 七十引牛 杖於朝

引牛 君引牛 問則席引牛 八十引牛 不俟朝引牛 君引牛 問則

就之引牛 而弟達乎朝廷矣引牛

行引牛 肩而不併引牛 不錯則隨引牛 見老者引牛

則車徒引牛 辟引牛 斑白者引牛 不以其任引牛 行

乎道路引牛 而弟達乎道路矣引牛

居鄉引牛 以齒引牛 而老窮引牛 不遺引牛 強不犯弱引牛

衆不暴寡引牛 而弟達乎州巷矣引牛

古之道古 五十라이 不為甸徒여 頒禽도 隆諸長

者니 而弟達乎狩鬼 狩矣여

軍旅什五여 同爵則尚齒니 而弟達乎軍旅

矣라니

孝弟數諸朝廷야 行乎道路여 至乎州巷여 放

乎上 狩狩여 備乎軍旅라 衆이 以義死之야 而

弗敢犯也라니

祀乎明堂은 所以教諸侯之孝也오 食明 三老

五更於大泰 學은 所以教諸侯之弟也오 祀先

賢於西學은 所以教諸侯之德也오 耕藉은 所

以教諸侯之養去聲也朝覲은所以教諸侯之

臣也나五者는天下之大教也라

食三老五更於大學시天子一袒而割牲시

執醬而饋시執爵而酌시冕而摠干

는所以教諸侯之弟也라是故로鄉里有齒

而老窮이不遺시強不犯弱시衆不暴寡는

나此는由大學來者也라

天子一設四學는當入學시而大子齒

나天子는

天子一巡守시諸侯一待于竟는天

子一先見百年者여八十九十者는東行어

은西行者一弗敢過고西行은東行者一弗

敢過여欲言政者는君이就之可也라

壹命은齒于鄉里고再命은齒于族고三命은

不齒라族有七十者는弗敢先여七十者一

不有大故는不入朝여若有大故而入은

君이必與之揖讓而后사及爵者라

天子一有善시讓德於天고諸侯一有善

시歸諸天子고卿大夫一有善는薦於

諸侯고士庶人이有善는本諸父母여存諸

長老나 祿爵慶賞은 成諸宗廟고 所以示順

也라

昔者聖人이 建陰陽天地之情情 立以為易시

易이 抱龜南面은 天子이 卷卷 冕北面시

雖有明知知 之心心 必進斷其志焉은 示不

敢專專 以尊天也라 善則稱人고 過則稱已는

教不伐伐 以尊賢也라

孝子子 將祭祀禮 必有齊莊之心心 以慮事야

以具服物物 以備宮室室 以治百事고 及祭之

日日 顏色色 必溫溫 行必恐恐 如懼不及愛然

其莫之也容貌必温身必誠如

語焉而未之然宿者皆出其立卑

靜以正如將弗見然及祭之後陶陶字如

遂遂如將復入然是故慤善不違

身耳目不違心思慮不違親結

諸心形諸色而術省孝子之

志也

建國之神位右社稷而左宗廟

祭統第二十五

鄭氏曰統猶本也

凡治人之道上莫急於禮正禮有五經正莫重

於祭正夫祭者上非物正自外至者也正自中

出生於心者也正心怵正而奉之以禮正是

故正唯賢者正能盡祭之義正

賢者之祭也上必受其福正非世所謂福也

福者上備也正備者上百順之名也正無所

不順者之謂備正言內盡於己正而外順於道

也正忠臣正以事其君正孝子正以事其親正

其本正一也正上則順於鬼神正外則順於

君長正內則以孝於親正如此之謂備正唯賢

者叶能備正能備然後能祭叶是故正賢者

之祭也正致其誠信叶與其忠敬叶奉之以物

叶道之以禮叶安之以樂叶參之以時叶明薦

之而已矣正不求其為叶此孝子之心

也叶

祭者正所以追養去繼孝也叶孝者正畜反

也叶順於道叶不逆於倫叶是之謂畜叶

是故正孝子之事親也叶有三道焉叶生則養

正沒則喪正喪畢則祭叶養則觀其順也

正喪則觀其哀也正祭則觀其敬而時也叶

盡此三道者也孝子之行也

也

也

也

也

既內自盡

也

又外求助

也

也

也

也

也

也

國君取

也

夫人之辭

也

曰

也

請君之玉女

也

也

與寡人

也

共有敵邑

也

事宗廟社稷

也

也

也

也

此求助之本也

也

夫祭也者

也

也

也

必夫婦親之

也

也

也

也

所以備外內之官也

也

官備則具備

也

水草

也

也

也

也

也

也

之藟

也

陸產之醢

也

小物

也

備矣

也

三牲之俎

也

也

八簋之實

也

美物

也

備矣

也

昆蟲之異

也

也

也

也

木之實

也

陰陽之物

也

備矣

也

凡天之所生

也

也

也

也

地之所長

也

苟可薦者

也

莫不咸在

也

示盡物

也

也

也

也

也라外則盡物고內則盡志나此나祭之心

也라

是故로天子나親耕於南郊나以共齊盛고

王后나蠶於北郊나以共純고服고諸侯나

耕於東郊나亦以共齊盛고夫人나蠶於北

郊나以共冕服고天子諸侯나非莫耕也라

王后夫人나非莫蠶也라身致其誠信라誠

信之謂盡고盡之謂敬나敬盡然後에可以事

神明나此나祭之道也라

及時將祭시君子나乃齊고齊之為言은齊

也。一齊不齊也以致齊者也。一是故君子一
非有大事也。一非有恭敬也。一則不齊。一不
齊則於物也無防也。一者欲無止也。一
及其將齊也。一防其邪物也訖其者欲也耳不
聽樂也。一故記曰：齊者不樂。一言
不敢散其志也。一心不苟慮也。一必依於道也
手足也不苟動也。一必依於禮也。一是故君子之
齊也。一專致其精明之德也。一故上齊七
日也以定之。一致齊三日也以齊之。一定之
之謂齊。一齊者也精明之至也。一然後也可以

交於神明也

是故로先去期旬有一日에宮宰一宿夫人어이

夫人이亦散齋七日고致齋三日하君

致齋於外고夫人은致齋於內하然後

會於大廟하君은純緇冕로立於阼고夫人

副禕로立於東房하君이執圭瓚하裸尸

大宗이執璋瓚하亞裸고及迎牲하君이

執紼하卿大夫一從하士一執芻고

宗婦一執盞하從하夫人이薦說하水

君이執鷹刀하羞齋하夫人이薦

豆ハシ此之謂夫婦一親之ハシ

及入舞ハシ君イ執干戚就舞位ハシ君イ為東上

ハシ冕而總干ハシ率其羣臣ハシ以樂皇尸ハシ是

故ハシ天子之祭也ハシ與天下樂之ハシ諸侯之

祭也ハシ與竟ハシ內樂之ハシ冕而總干ハシ率其

羣臣ハシ以樂皇尸ハシ此一與竟內樂之之義也

ハシ

夫祭有三重焉ハシ獻之屬ハシ莫重於裸ハシ聲ハシ

莫重於升歌ハシ舞ハシ莫重於武宿夜ハシ此一周

道也ハシ凡三道者ハシ所以假於外ハシ而以增君

子之志也也故也與志進退也志輕則亦輕也

志重則亦重也輕其志而求外之重也也雖

聖人也弗能得也也是故也君子之祭也

必身自盡也也所以明重也也道之以禮

以奉三重也而薦諸皇尸也此聖人之道也

夫祭有餼也餼者也祭之末也也不可不知

也也是故也古之人也有言曰也善終者也

如始也餼其是已也是故也古之君子也曰

尸亦餼鬼神之餘也也惠術也也可以觀

也也

政矣나라하

是故尸로謾든커君이與卿四人로餼고君시

起이大夫六人이餼나臣이餼君之餘

也라大夫起든커士八人이餼나賤이餼貴

之餘也라士起야各執其具以出야陳于堂

下든百官이進餼徹之나下餼上之餘

也라凡餼之道每變以衆나所以別貴賤

之等也而興施去聲惠之象也라是故로以四簋

黍로見現其備於廟中也나廟中者는竟內

之象也라

祭者上澤之大者也也是故也上有大澤也則

惠必及下也顧上先下後耳也非上。積重

叶音平而下有凍餒之民也也是故也上有大

澤也則民夫人也待于下流也知惠之必將

至也也由餒也見之矣也故曰也可以觀政

矣也夫祭之為物也大矣也其興物也備矣

順以備者也也其教之本與也是故也君子

之教也也外則教之也以尊其君長也內則教

之也以孝於其親也是故也明君也在上也

則諸臣也服從也崇事宗廟社稷也則子孫

이 順孝_나 盡其道_아 端其義_아 而教_아 一生爲

나하
라하

是故_로 君子之事君也_는 必身行之_아 所不安

於上_을 則不以使下_아 所惡於下_을 則不以事

上_나 非諸人_아 行諸已_는 非教之道也_아 是

故_로 君子之教也_는 必由其本_아 順之至也

祭其是與_아 故_로 曰_아 祭者_는 教之本也已

나하
라하

夫祭有十倫焉_아 見_아 現 事鬼神之道焉_아 見君

臣之義焉_아 見父子之倫焉_아 見貴賤之等焉

見親疏之殺反色介馬叶見爵賞之施馬見

夫婦之別馬見政事之均馬見長幼之序

馬叶見上下之際馬此之謂也倫

鋪筵叶設同几是為祭依神也也詔祝於室也

而出于祊也此反伯更交神明之道也也

君也迎牲而不迎尸是別嫌也也尸也在廟門

外則疑於臣也在廟中則全於君也君也在廟

門外則疑於君也入廟門則全於臣也全於子

是故也不出者也明君臣之義也也

夫祭之道也孫也為王父尸也所使為尸者

於祭者애子行統也나父나北面而事之는

所以明子나事父之道也나此나父子之倫也

尸飲五는君이洗玉爵애獻卿고尸飲七어

以瑤爵로獻大夫고尸飲九는以散爵로

獻士及羣有司애皆以齒애明尊卑之等也

夫祭有昭穆애昭穆者는所以別父子遠近長

幼親疏之序而無亂也애是故로有事於大廟

則羣昭羣穆애咸在애而不失其倫애

此之謂親疏之殺也

다

古者에明君이爵有德而祿有功다必賜爵

祿於大廟는示不敢專也다故로祭之日에一

獻고君이降立于阼階之南는南鄉는南鄉는命이北面은史가由君右에서執策命之는再

拜稽首야受書以歸야而舍를奠于其廟나

此는爵賞之施也다

君이卷을冕을立于阼고夫人이副을韜로立

于東房에서夫人이薦豆를執고校을執고

醴를投之고執고鐙을尸를酢고夫人이執고柄을夫

入_이 受尸_서 執足_여 夫婦_이 相授受_되 不

相襲處_여 酢必易爵_나 明夫婦之別也_나

凡為俎者_는 以骨為主_나 骨有貴賤_나 殷人

貴髀_고 周人_은 貴肩_나 凡前_어 貴於後_나

俎者_는 所以明祭之必有惠也_나 是故_로 貴者

取貴骨_고 賤者_는 取賤骨_야 貴者_는 不重_여

祭_平 賤者_는 不虛_는 示均也_나 惠均則政行_고 政

行則事成_고 事成則功立_나 功之所以立者

不可不知也_나 俎者_는 所以明惠之必均

也_나 善為政者_는 如此_나 故_로 曰_되 見政事之

均焉

어라하
니라

凡賜爵

서호

昭為一

오이

穆為一

야호

昭

로

與昭齒

고호

穆

로

與穆齒

야호

凡羣有司

皆以齒

호

此之

호

謂長幼

호

謂長幼

호

有序

호

夫祭

에

有畀輝

호

胞

호

翟

호

闇者

호

惠下之道

호

也

호

唯有德之君

호

為能行此

호

明足以見

호

之

호

仁足以與之

호

能以其餘

호

畀其下者也

호

輝者

호

甲吏之賤

호

者也

호

肉吏之賤者也

호

者也

호

胞者

호

肉吏之賤者也

호

翟者

호

樂吏

호

之賤者也

호

之賤者也

호

闇者

호

守門之賤者也

호

古者

호

皆以齒

호

此之

호

謂長幼

호

有序

호

夫祭

에

有畀輝

호

胞

호

翟

호

不使刑人

三

守門

四

此四

守者

五

吏之

至賤

者也

六

尸又

至尊

七

以至

尊既

祭之

末

八而不

忘至

九

賤

而

以其

餘

畀之

十是

故

十一明君

在

十二

上

則

竟

內

之

民

無

凍餒者矣

謂上下之際

十三

凡祭有四時

十四

春祭

曰

禘

十五

夏祭

曰

禘

祭曰

嘗

十六

冬祭

曰

烝

十七

秋

祭

曰

嘗

禘

十八

陽義

也

嘗

烝

十九

陰義

也

禘者

之盛

也

嘗者

二十

陰

之盛

也

故

曰

莫重

於禘

嘗

二十一

莫重

古者^애於禘也^애。設爵賜服^은。順陽義也^오。於

嘗也^애。出田邑^은。設秋政^은。順陰義也^니。故^로記

^애曰^로嘗之日^애。設公室^은。示賞也^니。草艾^시

則墨^니。未設秋政^은則民^이弗敢草也^니。故^로曰^로禘嘗之義大矣^라。治國之本也^니。不

可不知也^니。明其義者^는君也^오。能其事者^는

臣也^니。不明其義^은君人^이不全^고。不能其

事^은為臣^이不全^고。夫義者^는所以濟志也^니。

諸德之發也^니。是故^로其德^이盛者^는其志

厚^고。其志厚者^는其義章^고。其義章者^는其祭

其義章者^는其祭

也。一敬ㄴ祭敬면則竟境內之子孫。莫敢

不敬矣。ㄴ是故君子之祭也。必身親蒞之

有故則使人可也。ㄴ雖使人也。君

不失其義者。君明其義故也。ㄴ其德薄

者。其志輕。ㄴ疑於其義而求祭。使之必

敬也。ㄴ弗可得已。祭而不敬。何以為民

父母矣。

夫鼎有銘。銘者自名也。ㄴ自名以稱揚

其先祖之義。而明著之後世者也。ㄴ為先祖

者。莫不有義焉。ㄴ莫不有惡焉。ㄴ銘之義

稱美而不稱惡レ此孝子孝孫之心也レ

唯賢者レ能之レ

銘者レ論撰レ其先祖之有德善功烈勲勞慶

賞聲名レ列於天下レ而酌之祭器レ自成其

名焉レ以祀其先祖者也レ顯揚先祖レ所以

崇孝也レ身比レ焉レ順也レ明示後世レ

教也レ

夫銘者レ壹稱而上下レ皆得焉耳矣レ是故

君子之觀於銘也レ既美其所稱レ又美其

所為レ夫為之者レ明足以見之レ仁足以與

之여知去是以利之니可謂賢矣라賢而勿伐

면이可謂恭矣라

故로衛孔悝의之鼎銘에曰曰六月丁亥에公

假格于大廟나公曰曰叔舅아乃祖莊

叔의左右정成公에成公의乃命莊叔의隨

難去于漢陽여即宮于宗周야奔走無射의

啓右獻公대獻公의乃命成叔의纂乃祖服라

乃考文叔의興舊者의欲아作率慶士의躬恤

여여시

乃考文叔의興舊者의欲아作率慶士의躬恤

衛國야其勤公家야夙夜不解대遊遊民이咸曰

休哉니公曰호叔舅아予上女汝銘니

若이纂乃考服라

懼一拜稽首호曰호對揚以辟登之勤大命施

于烝彝鼎다此一衛孔懼之鼎銘也라

古之君子一論譏其先祖之義야而明著之後

世者也에以比其身야以重其國家一如此니

子孫之守宗廟社稷者一其先祖一無義而稱

之면是誣也오有善而弗知면不明也오知而

弗傳면不仁也니此三者上君子之所恥也니

昔者^애周公旦^이有勲勞於天下^시故^로周公^이

既沒^늘成王康王^이追念周公之所^로以勲勞

者^사而欲尊魯^라故^로賜之以重祭^사外祭

則郊社^이是也^오內祭則大嘗禘是也^라夫大

嘗禘^에升歌清廟^고下而管象^여朱干玉戚^로

以舞大武^여八佾^로以舞大夏^라此^이天子

之樂也^라尊周公^이故^로以賜魯也^라子孫

纂之^야至于今不廢^라所以明周公之德

而^이又以重其國也^라

經解第二十六

孔子曰或作入其國或作其教或作可知也或作其

為人也或作溫柔敦厚或作詩教也或作䟽通知遠或作

書教也或作廣博易良或作樂教也或作潔靜精微或作

易教也或作恭儉莊敬或作禮教也或作屬或作辭比或作

事或作春秋教也或作故或作詩之失或作愚或作書之

失或作誣或作樂之失或作奢或作易之失或作賊或作禮之

失或作煩或作春秋之失或作亂或作其為人也或作溫柔

敦厚而不愚或作則深於詩者也或作䟽通知遠而

不誣或作則深於書者也或作廣博易良而不奢或作

則深於樂者也。則潔靜精微而不賊。則深於

易者也。則恭儉莊敬而不煩。則深於禮者也。

則屬辭比事而不亂。則深於春秋者也。

天子者。與天地參。故德配天地。

兼利萬物。與日月並明。明照四海而不

遺微小。其在朝廷。則道仁聖禮義之序。

則聽雅頌之音。行步則有

環佩之聲。升車則有鸞和之音。居處

有禮。進退有度。百官得其宜。萬事

得其序。詩云。淑人君子。其儀不忒。

其儀不忒다 이 로正是四國다 이 라此之謂也하 이 라

發號出令而民說을謂之和을上下相親

謂之仁을民不求其所欲而得之을謂之信

除去을天地之害을謂之義을義與信과和

與仁은霸王을之器也다有治民之意고而無

其器면則不成다

禮之於正國也는猶衡之於輕重也다繩墨之

於曲直也다規矩之於方圓也다故로衡이誠

不可欺면以輕重을繩墨이誠陳면不可

欺면以曲直을規矩이誠設면不可欺면以方圓을

君子一審禮時不可誣以姦詐 4

是故三隆禮由禮謂之有方之士一不隆禮

不由禮謂之無方之民4一敬讓之道也一故

一以奉宗廟則敬一以入朝廷則貴賤一有位

一以處室家則父子一親一兄弟和一以處鄉

里則長幼一有序一孔子一曰一安上治

民一莫善於禮一此之謂也一

故一朝覲之禮一所以明君臣之義也一聘問

之禮一所以使諸侯一相尊敬也一喪祭之禮

所以明臣子之一恩也一鄉飲酒之禮一所以

明長幼之序也。昏姻之禮，所以明男女之

別也。夫禮，禁亂之所由生。猶坊，

水之所自来也。故以舊坊為無所用而

壞之者，必有水敗。以舊禮為無所用

而去之者，必有亂患。故昏姻之禮，廢則夫婦之道，

若淫辟之罪多矣。鄉飲酒之禮，廢則長

幼之序，失而爭鬪之獄，繁矣。喪祭之

禮，廢則臣子之息，薄而倍死忘生者

衆矣。聘覲之禮，廢則君臣之位失。

諸侯之行이惡악而倍畔侵陵之敗一起矣

故로禮之教化也一微미其止邪也一於未

形형使人로日徙善遠去罪而不自知也나

是以先王이隆之也나易이曰되君子一慎

始나差若毫釐나繆以千里나此之謂也라

哀公問第二十七

哀公이問於孔子曰되大禮는何如고君子

之言禮一何其尊也고孔子一曰되丘也

小人라不足以知禮다君曰되否라吾

子一言之也네

孔子曰丘是聞之也民之所由生禮
為大非禮無以節事天地之神也非禮
無以辨君臣上下長幼之位也非禮
以別男女父子兄弟之親昏姻疏數之交也
君子以此之為尊敬然不廢其會節
然後以其所能教百姓不廢其會節
有成事然後治其雕鏤文章黼黻以嗣
其順之然後言其喪筭備其鼎俎設其
豕腊備其宗廟歲時以敬祭祀以序宗
族即安其居節醜其衣服卑其宮室

車不雕幾新器不刻鏤食食不貳味以與

民同利昔之君子之行禮者如此孔子

公曰今之君子胡莫之行也孔子

曰今之君子好實無厭淫德不

倦荒怠教慢固民是盡午其衆

以伐有道求得當不以其所昔

之用民者由前今之用民者由後今

之君子莫為禮也

孔子侍坐於哀公曰敢問

人道誰為大孔子愀然作色而對

曰하君之及此言也는百姓之德也니固臣

는敢無辭而對가人道는政이為大이對曰

公曰하敢問何謂為政고孔子對曰

政者는正也니君이為正면則百姓이從政

矣니君之所為는百姓之所從也니君所不

為는百姓이何從고公曰하敢問為政는

如之何고孔子對曰하夫婦一別여父子

一親여君臣이嚴야三者一正면則庶物이從

之矣니公曰하寡人이雖無似也니願聞

所以行三言之道는可得聞乎가

孔子對曰덕사古之為政은愛人이為大고

所以治愛人은禮為大고所以治禮는敬為大

敬之至矣에大昏이為大고大昏이至矣에

大昏이既至라冕而親迎은去親之也니親

之也者는親之也라是故로君子는與敬為親

舍敬면是遺親也라弗愛면不親고弗敬

不正면愛與敬은其政之本與고

公曰덕사寡人이願有言然이冕而親迎이

不已重乎가孔子는愀然作色而對曰덕사

合二姓之好야以繼先聖之後야以為天地宗

廟社稷之主나호는君은何謂已重乎고公曰

다호는寡人이固나호는不固면호는焉得聞此言也리

고잇寡人이欲問고호는不得其辭나호는請少進셔호는

孔子曰다호는天地不合면호는萬物이不生나호는

大昏은萬世之嗣也나君은何謂已重焉나잇시

孔子曰다호는內以治宗廟之禮면호는足

以配天地之神明고호는出以治直言之禮면호는足

立上下之敬호는物恥은足以振之호는國恥은足

以興之호는為政은先禮나禮는其政之本與다

孔子曰다호는遂言曰다호는昔三代明王之政이必敬

其妻子也。一有道니妻也者는親之主也。一敢
不敬與가子也者는親之後也。一敢不敬
與가君子일無不敬也。一敬身이為大니身
也者는親之枝也。一敢不敬與가不能敬其
身면是傷其親오傷其親면是傷其本오傷其
本면枝從而亡니三者는百姓之象也。一身
以及身면子以及子면妃以及妃면君이行
此三者면則愾는乎天下矣니大泰王之道
也。一如此면則國家일順矣다。
公曰고敢問何謂敬身이孔子일對曰고

曰君子一過言도이則民이作辭여過動도이

則民이作則나君子一言不過辭여動不過도이

則면百姓이不命而敬恭나如是연則能敬이

其身오能敬其身면則能成其親矣다

公曰다敢問何謂成親고孔子一對曰사

君子也者는人之成名也나百姓이歸之야

名謂之君子之子면是使其親로為君子也나

是為成其親之名也已다孔子一遂言曰사

古之為政은愛人이為大나不能愛人면不

能有其身오不能有其身면不能安土오不能

安土不能樂天不能樂天不能成其身

이이
다나

公曰다하 敢問何謂成身고이 孔子對曰다하

不過乎物다나

公曰다하 敢問君子何貴乎天道也고이 孔

子對曰다하 貴其不已나 如日月이 東西相

從而不已也나 是天道也나 不閉其久나 是天

道也나 無為而物成나 是天道也나 已成而明

是天道也다나

公曰다하 寡人은 蠢은 愚冥煩다하 子志다하

之心也고하

孔子蹴축然辟피席而對曰고하仁人이不

過乎物고하孝子이不過乎物고하是故로仁人

之事親也고하如事天고하如事親고하是故

孝子이成身고하公曰고하寡人이既聞

此言也고하無如後罪고하何고하孔子이對曰고하

君之及此言也고하是臣之福也고하

仲尼燕居第二十八

石梁王氏曰文雖有首尾然辭旨散漫

處多未必孔子之言

仲尼燕居

시늘어

子張

과

子貢

과

言游

侍

綴

나러

言至於禮

야호

子曰

타호

居

라호

女

사

三人者

아

吾

語

호

女禮

야호

使女

이

以禮

로

周流

無不徧

也

호

也

라리

子貢

이

越席而對

대

曰

호

敢問何如

고

子曰

호

曰

타호

敬而不中禮

를

謂之野

오

恭而不中禮

를

謂之逆

라이

子曰

호

曰

謂之給

은

奪慈仁

나호

子曰

호

曰

師

아

爾

고

而商也

子曰

호

猶衆人之母也

야호

能食

을

之

고

不能教也

호

子曰

호

子曰

호

猶衆人之母也

야호

能食

을

之

고

不能教也

호

子曰

호

子曰

호

猶衆人之母也

야호

能食

을

之

고

不能教也

호

子曰

호

子曰

호

猶衆人之母也

야호

能食

을

之

고

不能教也

호

子曰

호

中者也

고

잇

子曰

타

사

禮乎

아

禮

니

夫禮

는

所

以制中也

라

니

子貢

이

退

늘

言游

이

進曰

호

敢問禮也者

는

領

惡而全好者與

가

잇

子曰

타

사

然

라

然則何

如

고

子曰

타

사

郊社之義

는

所以仁鬼神也

嘗禘之禮

는

所以仁昭穆也

는

饋奠之禮

는

所以仁賓客也

所以仁死喪也

는

射鄉之禮

는

所以仁鄉黨也

食饗之禮

는

所以仁賓客也

는

嘗禘之禮

는

治國

子曰

타

사

明乎郊社之義

는

嘗禘之禮

는

治國

는

其如指諸掌而已乎

라

曰

其如指諸掌而已乎

是故_三以之居處_一有禮故_三長幼_一辨也_叶

以之閨門之內有禮故_三三族_一和也_叶以之

朝廷_一有禮故_三官爵_一序也_叶以之田獵_一

有禮故_三戎事_一閑也_叶以之軍旅_一有禮故

_三武功_一成也_叶

是故_三宮室_一得其度_叶量鼎_一得其象_叶味

得其時_叶樂得其節_叶車得其式_叶鬼練_一得

其饗_叶喪紀得其哀_叶辨說_一得其黨_叶官得

其體_叶政事_一得其施_叶加於身而錯_括於前

_一凡衆之動_一得其宜_叶

子曰다禮者는何也오即事之治也니君子

一有其事면必有其治니治國而無禮면譬猶

瞽之無相聲與다偃偃乎其何之오譬如

終夜有求於幽室之中호非燭면何見오若

無禮면則手足을無所錯며耳目을無所加

며進退揖讓을無所制니是故로以之居處에

長幼一失其別며閨門에三族이失其和며朝

廷에官爵이失其序며田獵에戎事失其策며

軍旅에武功이失其制며宮室이失其度며量

鼎이失其象며味失其時며樂失其節며車失

其式여鬼神이失其饗여喪紀失其哀여辨說

이失其黨여官失其體여政事一失其施여加

於身而錯於前에凡衆之動이失其宜니如此

則無以粗洽於衆也라

子曰라慎聽之라女三人者여吾語女禮라

猶有九焉니大饗여有四焉니苟知此矣면

雖在畎畝之中니事之면聖人已라兩君이相

見시揖讓而入門시而入門而縣호興여揖讓

而升堂시而樂闋여下管象武여夏

籥序興여陳其薦俎여序其禮樂여備其百官

이如此而後에君子一知仁焉라이니行中去聲規

選徒中矩여和驚이中采齋여客出에以

雍여徹以振羽니是故君子無物而不

在禮矣라이入門而金作은示情也은升歌清廟

示德也은而下而管象은示事也니是故로古

之君子一不必親相與言也은以禮樂은相示

而已라이

子曰디禮也者는理也은樂也者는節也니

君子無理은不動지無節은不作지不

能詩면於禮에繆고不能樂면於禮에素고薄

於德덕於禮례虛허

子曰덕사制度제도一在禮고文為在禮고行之는

其在人乎고子貢이越席而對曰고敢問夔其

窮與가子曰덕사古之人與고古之人也고

達於禮而不達於樂은謂之素은一達於樂而不

達於禮은謂之偏이夫夔一達於樂而不達於

禮라是以로傳於此名也고古之人也고

子張이問政대子曰덕사師乎아前에吾語

女乎고君子一明於禮樂고舉而錯之而已고

子張이復고問대子曰덕사爾以為必

鋪几筵아升降酌獻酬酢然後아謂之禮乎아

爾以為必行綴拙兆아興羽籥아作鐘鼓然後

아謂之樂乎아言而履之禮也오行而樂洛之

樂也아君子아力此二者아以南面而立아夫

是以로天下아大泰平也아諸侯아朝아萬物

아服體아而百官아莫敢不承事矣아

禮之所興은衆之所治也오禮之所廢는衆之

所亂也아目巧之室아則有臭아昨아席則有上

下아車則有左右아行則有隨아立則有序아

古之義也아

室而無奧오阼오則亂於堂室也오席而無上下

연則亂於席上也오車而無左右연則亂於車

也오行而無隨연則亂於塗也오立而無序연

則亂於位也오昔聖帝明王諸侯오辨貴賤長

幼遠오近男女外內오莫敢相踰越오皆由此塗

出也오三子者오既得聞此言也오歸於夫子

고昭然若發矇矣오

孔子閒居第二十九

孔子오閒居오子夏오侍오子夏오曰오敢

問詩云凱弟君子오民之父母오何如연斯

可謂民之父母矣고잇孔子고曰하夫民之父

母乎하必達於禮樂之原야하以致五至而行三

無야하以橫於天下야하四方有敗에必先知之나하

나此之謂民之父母矣라나

子夏하曰하民之父母는既得而聞之矣와어나

敢問何謂五至고잇孔子하曰하志之所至에

詩亦至焉야하詩之所至에禮亦至焉야하禮之所

至에樂亦至焉야하樂之所至에哀亦至焉야하哀

樂이相生나하是故로正明目而視之도라不

可得而見也하傾耳而聽之도라不可得而聞也

志氣塞乎天地此之謂五至

子夏曰五至既得而聞之矣敢問

何謂三無孔子曰無聲之樂無

體之禮無服之喪此之謂三無子夏

曰三無既得略而聞之矣敢問何

詩近之孔子曰夙夜其基命宥密

無聲之樂也威儀逮逮不可選也無體

之禮也凡民有喪匍匐救之無服之喪

也

子夏曰言則大矣美矣盛矣言盡於此

而已乎가잇孔子一曰하何사為其然也오君

子之服之也一猶有五起焉하子夏하曰하何如고孔子一曰하無聲之

樂오氣志不違고無體之禮는威儀遲遲고無

服之喪은內恕孔悲하無聲之樂은氣志既得

고無體之禮는儀威翼翼오無服之喪은施異

及四國하無聲之樂은氣志既從오無體之禮

는上下오和同오無服之喪은以畜萬邦하無

聲之樂은日聞하四方오無體之禮는日就月

將오無服之喪은純德孔明하無聲之樂은氣

志既起。無體之禮。施及四海。無服之喪。

施于孫子。

子夏曰。三王之德。參於天地。敢問。

何如。斯可謂參天地矣。孔子曰。奉。

三無私。以勞天下。子夏曰。敢問。

何謂三無私。孔子曰。天無私覆。

地無私載。日月無私照。奉斯三者。以。

勞天下。此之謂三無私。其在詩曰。帝。

命不違。至於湯齊。湯降不遲。聖教日。

齊。昭假。遲遲。上帝是祗。帝命式。

于九圍하나라是湯之德也라

天有四時하春秋冬夏와風雨霜露一無非教

也하地載神氣하神氣風霆하風霆이流形

하庶物이露生하無非教也라

清明이在躬하氣志如神라者하欲將至에有

開必先하天降時雨에山川出雲하其在

詩曰하嵩高維嶽이峻極于天하維嶽이降神

하生甫及申다維申及甫一為周之翰하四

國于蕃이四方于宣하此一文武之德也라

三代之王也에必先其令聞하詩云하明

明天子여令聞不已나라하三代之德也오弛其

文德사協此四國이나라하大王之德也나子夏

蹶적然而起야하負墻而立曰되호弟子는敢不承

乎가

坊記第三十

子이言之되하君子之道는辟을則坊가與다

辨판坊民之所不足者也나大為之坊도民猶

踰之하故로君子는禮以坊德하刑以坊淫

命以坊欲하

子이云되하小人은貧斯約하富斯驕하約斯

盜하驕斯亂하禮者하因人之情而為之節

文하以為民坊者也하故하聖人之制富貴也

使民하富不足以驕하貧不至於約하貴不

慊하於上하故하亂益亡하

子하云하貧而好樂하富而好禮하衆而

以寧者하天下하其幾하矣하詩云하民之貪

亂하寧為荼毒하故하制國하不過千乘하

都城하不過百雉하家富하不過百乘하以

此坊民하諸侯하猶有畔者하

子하云하夫禮者하所以章疑別微하以為

民坊者也。故貴賤有等，衣服有別。

朝廷有位，則民有所讓。

天子云：天無二日，土無二王，家無二

主。尊無二上，示民有君臣之別也。春秋

不稱楚越之王，喪禮。君不稱天，大夫

不稱君，恐民之惑也。詩云：相去彼盍

且尚猶患之。子云：君不

與同姓同車，與異姓同車，不同服。

示民不嫌也。以此坊民，猶得同姓

以弑其君。

子一云하君子一辭하貴하不辭하賤하辭하富하不辭하

貧하則亂하益亡하故로君子一與其使食浮

於人也로寧使人浮於食하

子一云하觴酒豆肉에讓而受惡하民猶

犯齒하衽席之上에讓而坐下하民猶犯貴하

朝廷之位에讓而就賤하民猶犯君하詩

云하民之無良이相怨一方하受爵不讓하

至于已斯亡하君子一云하君子一貴人

而賤已하先人而後已하則民이作讓하故

稱人之君曰君하自稱其君曰寡君하

子一云하利祿을先死者고而後生者면則

民이不備고先亡者고而後存者면則民可以

託하詩云하先君之思로以畜寡人하以此

坊民도民이猶備死而彌平無告하以此

子一云하有國家者一貴人而賤祿면則民

興讓고尚技而賤車면則民興藝하故

君子는約言고小人은先言하以此

子一云하上이酌民言면則下一天上施고

去聲上이不酌民言면則犯也하下一不天上施

則亂也하故로君子一信讓하以涖百姓

則民之報禮重니호詩云디호先民이有言디호

詢于芻蕘시라호

子이云디호善則稱人고호過則稱已면호則民이

不爭어호善則稱人고호過則稱已면호則怨이益亡

詩云디호爾卜爾筮어履無咎言이

子이云디호善則稱人고호過則稱已면호則民이

讓善니호詩云디호考卜惟王이度從洛是鎬京

惟龜正之늘어武王이成之나라호

子이云디호善則稱君고호過則稱已면호則民이

作忠니호君陳어曰디호爾有嘉謀嘉猷이入

告爾君子內고女乃順之于外曰호此謀此猷

惟我君之德이於고乎호是惟良顯哉

고 호

子이云호善則稱親고過則稱已호則民

作孝호大誓호曰호子克紂호非子武호

惟朕文考이無罪호紂克予호非朕文考이

有罪호惟予이小子無良호

子이云호君子이弛其親之過고而敬其美

論語호曰호三年호無改於父之道호

可謂孝矣호高宗호云호三年호其惟不言

言乃謹라 하

子云하 사從命不忿여 하微諫不倦여 하勞而不

怨면 하可謂孝矣니詩云하 호孝子니不匱니 라 하

子云하 사睦於父母之黨면 하可謂孝矣니故

君子는因睦以合族니 하詩云하 호此令兄弟

是綽綽는有裕늘 어不令兄弟는交相為瘡하 니 라

子云하 사於父之執에可以乘其車오不可

以衣해其衣니君子니以廣孝也니 라子云

小人이皆能養其親니 하君子니不敬면 하

何以辨

오이리

子

一云

父子

一不同位

是以

厚敬也

니書云

厥辟

不辟

면

忝厥祖

하니

厚敬也

니書云

厥辟

이

不辟

면

子

子

一云

父母

一在

不稱老

여

言孝

고

不言慈

여

閨門之內

에

戲而不歎

니

君子

一以

此坊民

도야

民

이

猶薄於孝

고

而厚於慈

니

子

一云

長民者

一朝廷

敬老

면

則民

이

作孝

니

子

一云

祭祀之有尸也

와

宗廟

之有主也

示民有事也

오

備宗廟

하

祭祀事

는

教民追孝也

니

以此坊民

도야

民

이

猶忘其

는

教民追孝也

니

以此坊民

도야

民

이

猶忘其

는

親나하

子나하云나하敬則用祭器나하故로君子는不

以菲로廢禮여하不以義로沒禮나하故로食不

禮에主人이親饋은어則客이祭고主人이不親

饋은어則客이不祭나하故로君子는苟無禮면

雖義나不食焉나하易에曰호東鄰殺牛一不

如西鄰之禴祭아寔受其福이라詩云호既醉

以酒여하既飽以德이以此示民도民이猶

爭利而忘義나하

子一云호七日戒고三日齋야承一人焉야

以為尸叶音過過之者一趨走上以教教也上醴酒

一在室音室醒音醒酒一在堂音堂澄酒一在下上示

民不淫也上尸飲三音三衆賓音賓飲一音一示民有

上下也上因其酒肉音肉聚其宗族音族以教民睦

也上故音故堂上音上觀乎室音室堂下音下觀乎上音上

詩云音禮禮儀一率度音率笑語率獲音獲

子一云音云賓禮音禮每進以讓音讓喪禮音禮每加

以遠音遠浴於中雷音雷飯音飯於牖下音下小飲於

戶內音內大飲於阼音阼殯於客位音位祖於庭音庭葬

於墓音墓所以示遠也音也殷人音人吊於壙音壙周

人_은 吊於家_나 示民不借也_라 子_一 云_다 死

是_는 民之率事也_나 吾從周_나 以此坊民_도

諸侯_一 猶有薨而不葬者_라

子_一 云_다 升自客階_며 受吊於賓位_는 教民

追孝也_오 未沒喪_은 不稱君_은 示民不爭也

故_로 魯春秋_에 記晉喪曰_되 殺其君之子奚

齊_와 及其君卓_호 以此坊民_도 子_一 猶有

弑其父者_라

子_一 云_다 孝以事君_며 弟以事長_은 示民不

貳也_나 故_로 君子_一 有君_시 不謀仕_며 唯卜

之日에稱二君나하

喪父三年고喪君三年은示民不疑也의

父母一在든不敢有其身여不敢私其財也

是示民有上下也나

故로天子는四海之內에無客禮사莫敢為主

焉나故로君의適其臣사升自阼階여即位

於堂은示民不敢有其室也의父母一在든

饋獻은不及車馬는示民不敢專也나以此坊

民도民이猶忘其親而貳其君나하

子一云다禮之先幣帛也는欲民之先事而

後祿也。先財而後禮則民利。無辭而

行情則民爭。故君子於有饋者

弗能見則不視其饋。易曰：不耕

穫，不菑，畲，凶。以此坊民。

王民猶貴祿而賤行。不盡利以遺民。詩

云：彼有遺秉，此有不斂穧。伊寡婦

之利，故君子仕則不稼，田則不漁。

食時不力，珍大夫不坐羊，士不坐

犬。詩云：采葑采菲，無以下體。德音

德音

莫違叶及爾同死以此坊民猶

忘義而爭利以亡其身

子云夫禮坊民所淫章民之別

使民無嫌以為民紀者也故男女無

媒不交無幣不相見恐男女之無別

也詩云伐柯如之何匪斧不克取

妻如之何匪媒不得藝麻如之何

橫從其畝取妻如之何必告父母

以此坊民猶有自獻其身

子云取妻不取同姓以厚別也

故_로 買妾_하 不知其姓則卜之_하 以此坊民

_{도하야} 魯春秋_에 猶去_上 夫人之姓曰吳_하 其_고

死曰孟子_하 率_하

子_하 云_하 禮_에 非祭_는 男女_하 不交爵_하

以此坊民_{도하} 陽侯_하 猶殺繆_하 侯而竊其夫

人_하 故_로 大饗_에 廢夫人之禮_하

子_하 云_하 寡婦之子_하 不有見_現 焉_하 則

弗友也_는 君子_하 以辟_避 遠_去 也_하 故_로 朋友

之交_에 主人_이 不在_는 不有大故_연 則不入其

門_하 以此坊民_{도하} 民_이 猶以色厚於德_하

라니

子云덕사好德이如好色라이

諸侯一不下漁色하故로君子一遠去色은

以為民紀나故로男女一授受어不親어御婦

人則進左手여姑姊妹女子一已嫁而反은

男子一不與同席而坐어寡婦一不夜哭어婦

人이疾은問之하不問其疾나以此坊民

도하야民이猶淫泆而亂於族나

子云덕사昏禮에婿一親迎어見現於舅

姑은舅姑一承子어以授婿는恐事之違也

41 以此坊民

도이 婦라

猶有不至者

라 하 니

中庸第三十一

朱子章句

禮記大文諺讀卷之五



